

ECOS II

SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS MUJERES Y LAS NIÑAS

EN SUR KIVU

Femme au Fone, dos años en Sur Kivu¹

LA SITUACIÓN EN WALUNGU

Entre 1 de octubre de 2014 al 31 de mayo de 2015.



Informe elaborado por el equipo de Femme-au-Fone (FAF) Yvette Mushigo, Raissa Kasongo, Judith Cuma, Tatiana Miralles y Blanca Diego. Con el apoyo de Bob van der Winden.

Bukavu-Sur Kivu, RD Congo- Amsterdam, Países Bajos, diciembre 2015.

Licencia Creative Commons Femme au Fone. <http://femmeaufone.net/es/echos-de-la-seguridad>

¹ La versión completa de ECHOS II y sus anexos correspondientes: resultados del análisis por territorio, gráficas y líneas de tiempo, lista de indicadores del barómetro y emisiones de radio, están disponibles, en francés: <http://femmeaufone.net/fr/echos-sur-la-securite>

WALUNGU, la discriminación y la pobreza

Sinopsis:

Un niño escuchó a una mujer en la casa del vecino, robando harina. El niño llamó a su madre pero no vieron ya a la mujer. Esta ocultó la harina en la ducha. Los vecinos fueron a su casa pero ella se negó a salir de su habitación.

La pobreza lleva a las mujeres de Walungu a situaciones desesperadas, como la que se cuenta en el SMS de arriba.

La situación general sobre la seguridad de las mujeres y las niñas en la provincia de Sur Kivu, descrita en el informe ECOS I², sirve también para contar la situación en el territorio de WALUNGU. Los incidentes más numerosos son los relacionados con la seguridad física, así como fuera de la casa; que afectan a los niños y las mujeres adultas y las mujeres de más edad.

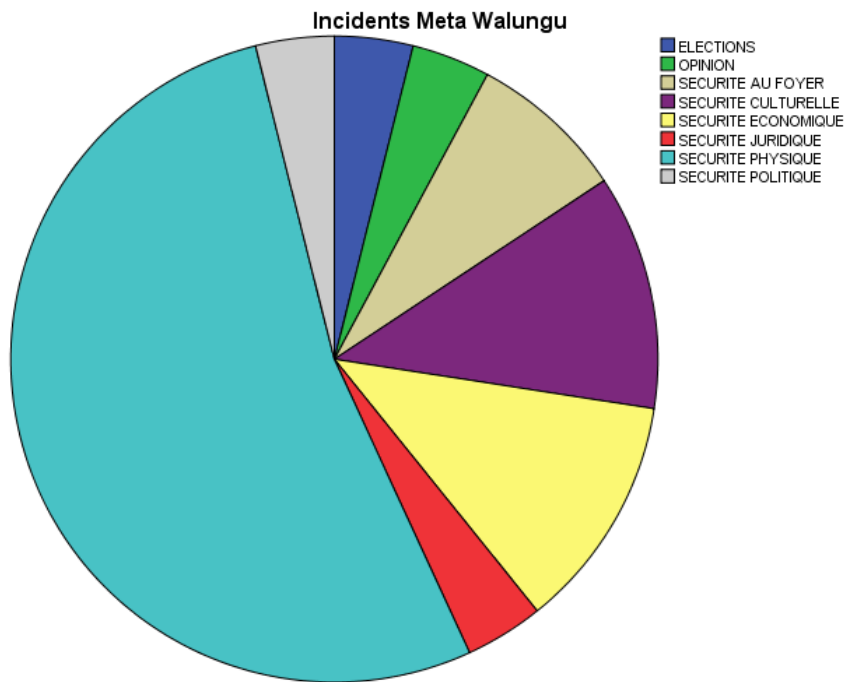
La inseguridad que padecen cada día las mujeres y las niñas de Walungu son: la inseguridad física (violencia sexual, asesinatos, accidentes, asaltos, ahogamientos, suicidios y linchamiento por justicia popular); la inseguridad en el hogar (violencia doméstica, mujeres golpeadas y abandonadas); e inseguridad económica (abandono de la familia por el hambre, robo, destrucción de los cultivos por deslizamientos de tierras y robo de cosechas).

La erosión de la tierra es una de las razones por las que ha disminuido la productividad general en todo el territorio, llega a afectar a más del 70% de la población. Anteriormente conocido por su producción agrícola, Walungu hoy ni siquiera está en condiciones de garantizar la autosuficiencia alimentaria de su propia población. Las razones que hay detrás de estos problemas son múltiples: alta presión demográfica, degradación del suelo y disminución de su fertilidad. A esta inseguridad alimentaria, las mujeres añaden una alta inseguridad en sus hogares; acoso de las niñas en la escuela y en la familia. Los incidentes más violentos son perpetrados por hombres conocidos como vecinos, esposos y otros miembros de la familia.

Para el período del 1 de octubre, 2014 al 31 de mayo, 2015, Femme au Fone recibió 10 casos de mujeres muertas: 2 casos de suicidio; dice un SMS: "En WALUNGU, las mujeres utilizan el suicidio; en una semana, se suicidaron dos, el caso más reciente es el de una madre en Kabikwinja". 2 mujeres murieron por el cólera. 1 mujer que "antes de morir dijo que su vecino que la envenenó" (SMS). 1 mujer hallada muerta y en estado de descomposición. 1 ahogada. 1 mujer asesinada: "Se encontró a un hombre y su mujer macheteados por desconocido" (SMS). 1 muerta por bala; 1 mujer embarazada muerta junto a sus hijos.

La siguiente gráfica muestra las preocupaciones de las mujeres de WALUNGU, al hablar de su seguridad. La tabla muestra los incidentes recibidos en **145 SMS espontáneos recibidos en FAF, entre el 1 de octubre de 2014 y el 31 de mayo de 2015.**

² El informe ECHOS I, *La seguridad de las mujeres en el este del Congo. Femme au Fone, un año en Sur Kivu*, salió publicado en enero 2015. Disponible en <http://www.femmeaufone.net>



1. PRESENTACIÓN GENERAL

Que se Gestionen los mercados: “ustedes pueden pensar que es pequeña cosa pero es importante porque las mujeres van al campo y al mercado todos los días”.
(Fragmento de entrevista a una mujer de Walungu, mayo 2014).

El territorio de Walungu está a 2°35' latitud sur y 28° 40' longitud este. Limita al norte con el territorio de Kabare, al sur con los territorios de Shabunda y Mwenga; y al este con la República de Ruanda y el territorio congoleño de Uvira. Tiene una población estimada de 368.857 habitantes, y una densidad superior a 250 hab./Km²; una de las más altas del país. Su población se duplicó en los últimos 27 años; lo cual ha creado problemas con la tenencia de tierra y las infraestructuras existentes.

Walungu es montañoso y muy accidentado. Cuatro grandes pantanos cubren un área de más de 4.000 hectáreas. Su clima es húmedo, caracterizado por la alternancia de dos estaciones: la lluviosa (9 meses) y la estación seca (3 meses) y una corta estación seca de aproximadamente tres semanas en marzo. La precipitación anual de entre 900 y 1500 mm de lluvia al año.

Administrativamente, el territorio de Walungu tiene 2 jefaturas o *chefferies*, Ngweshe con 16 comunidades y Kaziba, con 15. Cada comunidad está dirigida por un gestor-jefe tradicional o *Mwami*, en swahili. El Mwami tiene mucho poder y su persona está rodeada de mitos.

Sus suelos son arcillosos y cada vez más pobres debido a la erosión y la superpoblación. Por lo tanto, hay una gran cantidad de conflictos por la tierra; la ganadería también disminuye sustancialmente debido a la falta de pastos. Hay un gran número de ríos, los principales Mubimbi y Nshesha, que desembocan en el río Ulindi, un importante afluente del río Congo.

La agricultura es la principal actividad de la población (yuca, plátanos, frijoles y batatas). Y cultivos comerciales e industriales (té, café y quinina). Pero estos últimos han sido casi abandonados por las condiciones de inseguridad y una crisis internacional que condujo a la bajada de precios de las materias primas, que produjo el cierre de fábricas, algunas no volvieron a abrir. Aparte de la agricultura, la cría de ganado bovino; tradicionalmente el pueblo Musi es un pueblo de pastores.



Walungu sufre de un grave deterioro de su naturaleza, debido a la erosión de sus suelos por la deforestación, incluyendo en áreas protegidas, y el abuso de las cuencas hidrográficas; la presión demográfica es una de las causas principales. La disminución de la productividad, que afecta a más del 70% de las personas en el territorio, es uno de los problemas centrales de la economía local.

En lo que respecta a la sanidad y la salud, la asistencia es pobre. La gente no tiene recursos para pagar la atención. La desnutrición es alarmante y se ha convertido en una enfermedad crónica.

2. SITUACIÓN DE LAS MUJERES

Una Mujer en Rubumba fue golpeada por su marido. La escena pasó en el mercado donde la mujer que es vendedora, se negó a darle dinero para cerveza.

SMS de Walungu

Desde 1996, el territorio de Walungu padece una situación muy grave debido a las numerosas guerras en sus límites. Y por ello, hay desplazamientos regulares de personas, especialmente de mujeres y niños y niñas, a países vecinos más seguros, quedando los campos abandonados. Entre 1998 y 2006, la población ha sido víctima de violaciones a gran escala, robos, saqueo de sus cultivos, ganado y alimentos. La pobreza es enorme. El número

de huérfanos ha aumentado, y el viudas. Hay muchos casos de mujeres y niñas violadas; así como de niños ex combatientes³.

Las consecuencias de estas guerras son enormes. El sufrimiento de la gente de Walugu es indescriptible: destrucción de la infraestructura básica (escuelas, centros de salud, etc.), hambre, desempleo, desnutrición, enfermedades, pobreza, niños en deserción escolar, y reclutamiento de menores en bandas armadas.

Los grupos armados.

Sí, el ejército y la policía están trabajando en el campo de la seguridad, pero todo el trabajo humano tiene defectos, muchas veces sucede que los militares le hacen parar a uno, le golpean, y el vecindario no se dará cuenta; estos soldados necesitan dinero. Si usted no tiene dinero puede pasar tres días en la cárcel.

SMS de Walungu recibido en FAF.

Muchos jóvenes son reclutados por grupos armados, en especial por el llamado "Mudundu 40", que nace en la comunidad Mushinga y controla casi el 90% del territorio. Y cuando este fue desmantelado, los muchachos se pasaron a otras bandas armadas, otros al ejército nacional, y otros volvieron finalmente a sus pueblos. Necesitan orientación⁴.

La presencia de grupos armados extranjeros, como el ruandés FDLR, ha sido la causa de varios movimientos de la población; mujeres violadas, secuestradas y llevadas a los bosques. No es raro encontrar viudas y huérfanos.

Incluso hoy en día, hay presencia de algunos grupos como los Mai Mai y grupos aislados de FDLR. Hay casos de violencia de todo tipo. Los esfuerzos para restaurar la autoridad del Estado, con la presencia del ejército y la policía, en algunas partes del territorio, ha permitido que la gente se mueva entre las diferentes comunidades con algo más de seguridad.

3. EL ANÁLISIS DE LOS DATOS

Nosotros en Nyangezi, pedimos la cabra, aunque no respeta los derechos de la niña, porque la familia se beneficia, a menudo son pobres e ignorantes de la ley.

³ COMREC, Reconstruction communautaire et réinsertion des ex-combattants, p 27.

⁴ Plan de desarrollo del territorio de Walungu, Sur Kivu, identificación de necesidades de las comunidades, de 31 agrupamientos.

SMS recibido en FAF durante la emisión sobre el pago de una cabra en caso de violación sexual de una niña.

Un primer análisis general de los datos de Walungu, es decir, del conjunto de SMS espontáneos y por emisión recibidos, las entrevistas realizadas a mujeres del territorio, los indicadores del barómetro y los resultados de las emisiones de radio, indican que: **se cometen varios tipos de violencia contra las niñas y las mujeres, en relación directa con la persistencia de prácticas culturales retrógradas, como indica el SMS arriba mencionado.**

Algunas mujeres acudieron a los tribunales y ganaron pero sus familias se volvieron contra ellas. En algunos casos, la policía o el ejército ayudaron a las mujeres, pero en otros, fueron estos mismos los responsables de los abusos o crímenes.

Los incidentes más violentos son perpetrados a menudo por hombres conocidos, es decir, por maestros, vecinos, esposos y otros miembros de la familia.

A. LOS SMS

En total, **FAF recibió 178 SMS** entre el 1 de octubre 2014 y el 31 mayo de 2015, enviados desde diversos lugares de WALUNGU. De ellos, 33 eran reacciones a diferentes programas de radio de FAF y 145 SMS espontáneos, que relatan diferentes aspectos de la seguridad de las mujeres y las niñas en el territorio de Walungu.

En cuanto a los participantes, 68 fueron enviados por hombres, 106 por mujeres, y 4 SMS, anónimos.

TOTAL SMS Walungu		178
Total enviados por mujeres	106	
Total enviados por hombres	68	
Anónimos	4	
TOTAL SMS		178

	SMS espontáneos	SMS como reacción a emisiones de radio de FAF	Total de SMS
Enviados por mujeres	98	8	178
Enviados por hombres	43	25	
Anónimos	4	0	
	145	33	

Los temas tratados en las emisiones semanales de radio de FAF, que más reacciones recibieron de la población de Walungu fueron: arreglo amistoso entre familias, cuando una menor resulta embarazada; mujeres que se quedan en los centros de salud por no

poder pagar la tasa; violencia en el hogar o doméstica y participación política de las mujeres.

De los 33 SMS recibidos en FAF, en el periodo de este informe, como reacción a emisiones de radio de FAF, 25 fueron enviados por hombres. Las mujeres de Walungu sin embargo, enviaron mayor número de mensajes espontáneos que ellos. De los 145 SMS espontáneos, 98 fueron enviados por mujeres.

La siguiente tabla muestra los SMS clasificados por incidentes.

INCIDENTES EN LOS SMS ESPONTÁNEOS		SMS COMO REACCIÓN A EMISIONES DE RADIO	
Violencia doméstica	35	participación	9
Embarazo precoz	17	Mujeres que deben quedarse en el hospital por falta de dinero	9
Violación	17	Trabajo de menores	6
Salud maternal	15	Inseguridad cultural, pago por violación o <i>Mbuzi ya mazarau</i>	5
Brujería	15	Violación de menores de Kavumu	4
Robo de la economía familiar	13		
Abusos fuera de la casa	8		
Arresto arbitrario	6		
Justicia	4		
Robo	4		
Accidente	4		
Matrimonio infantil	2		
Abandono de la familia por el marido	2		
Fraude	2		
Secuestro	2		
Dote	2		
Herencia	2		
Destrucción del medio ambiente	2		
Escuela	1		
Ahogo	1		

La violencia contra las niñas en Walungu es constante según relatan los datos recibidos en FAF. De los 17 SMS recibidos en el sistema FAF sobre violación, 13 son casos de violación de niñas. Hay 17 SMS contando casos de embarazo precoz, cometidos en su mayor parte por los maestros o jóvenes vecinos del barrio. Y de estos 17, 12 fueron registrados en la misma escuela secundaria, durante el año escolar 2014-2015.

Un SMS dice: "Una joven de 14 años fue embarazada. El autor del embarazo lo negó pero todas las pruebas dicen que sí. La familia de la niña puso una denuncia en el tribunal, que reconoció al joven culpable. La familia del joven pagó dos vacas".

Clasificación de los SMS por tipos de seguridad:

SEGURIDAD EN LOS SMSESPONTÁNEOS		SEGURIDAD EN LOS SMS ENVIADOS POR EMISIÓN		TOTAL SMS
Seguridad física	71	Seguridad física	4	75
Seguridad en la casa	37	Seguridad en la casa		37
Seguridad económica	19	Seguridad económica	15	34
Seguridad jurídica	4	Seguridad jurídica		4
Seguridad cultural	21	Seguridad cultural	5	26
Seguridad política	0	Seguridad política	9	9

Análisis de los SMS espontáneos por tipo de seguridad:

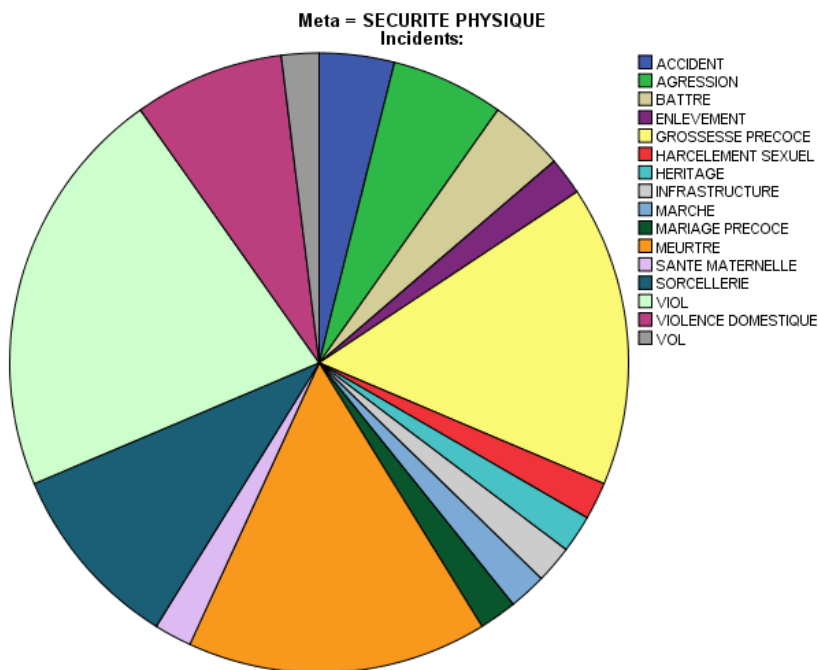
Seguridad física

La señora xx de la ciudad Cikamba resultó gravemente herida con un machete por un hombre de la localidad de Cigezi, grupo Burhale. La mujer víctima estaba en el campo cuando fue atacada; es por un problema de tierra.

El número de casos reportados sobre seguridad física es el mayor; hay muchos incidentes de violencia sexual, embarazos de adolescentes, mujeres que murieron ya sea por suicidio, asesinato, ahogamiento, envenenamiento o linchamiento por justicia popular, acusadas de bruja, y por el cólera. Otras muertes son relacionadas con la salud materna, el aborto o los nacimientos en plena carretera. Dice un SMS: "2 policías en Nyakakoba, grupo Burhale, están bajo arresto después de violar a dos jóvenes cuya edad oscila entre los 16 y los 17 años".

Otro SMS: "El cuerpo de una mujer sin vida se encontró en estado de descomposición, en el río Kise, en Lubarika, con una cuerda alrededor de su cuello, el viernes. Hasta ahora todavía no sabemos su origen".

La siguiente gráfica muestra los incidentes clasificados como seguridad física, extraídos de los sms espontáneos:



Seguridad económica

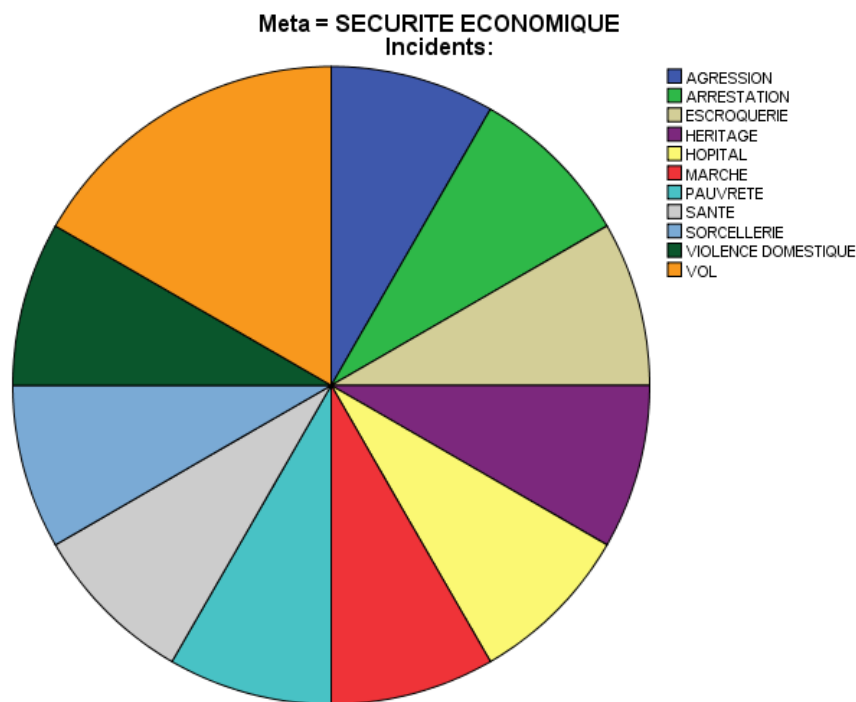
La señora xxx de la ciudad de Nzibira, 57 años de edad fue detenida por los agentes de la ANR, el sábado 21.2, por una deuda contraída por su marido, que está enfermo. Los agentes arrestaron a la mujer y exigen 150\$ por su liberación; la sociedad civil de Kaniola ruega por su liberación incondicional.

SMS recibido en FAF desde Wlungu

La pobreza descrita en los SMS que llegan a FAF es enorme y por causas que van desde la extorsión de la policía, el robo en casas y cultivos, hasta las consecuencias nefastas de las lluvias y los deslizamientos de tierra que se llevan todo por delante, enseres, cultivos, bienes, etc. Hay casos de mujeres empobrecidas al ser abandonadas por los maridos, que supuestamente marchan a las minas a hacer dinero y abandonan el hogar por años, dejando a las mujeres sin nada. Dice un SMS: "Una viuda quedó sin hogar a causa de la lluvia que cayó ayer por la noche a sábado".

La pobreza lleva a las mujeres a situaciones desesperadas, como esta que se cuenta en un SMS: "Un niño escuchó a una mujer en la casa del vecino, robando harina. El niño llamó a su madre pero no vieron ya a la mujer. Esta ocultó la harina en la ducha. Los vecinos fueron a su casa pero ella se negó a salir de su habitación".

La siguiente gráfica muestra los incidentes clasificados como seguridad económica, extraídos de los sms espontáneos:



Seguridad en la casa

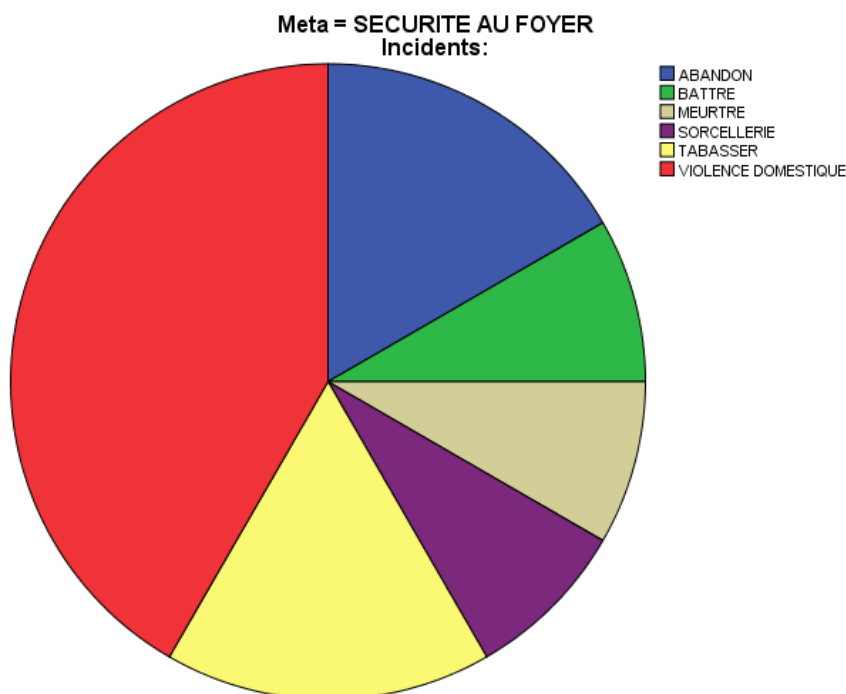
En Rumba, una mujer vive insegura desde que su marido bebe una gran cantidad de alcohol. Hace 5 años del matrimonio y no tienen hijos, es lo que ha perturbado su casa. Por ahora ella respira un poco porque su marido está ausente por una semana.

Todas las situaciones de conflicto reportadas a FAF acaban con una mujer maltratada, abandonada, expulsada de la casa familiar. Después de los casos de seguridad física, los SMS más numerosos hacen referencia a incidentes de seguridad en el hogar. La violencia doméstica porque el marido toma mucho alcohol es habitual, la custodia o ausencia de los hijos o la difícil aceptación de la presencia de la familia política.

Dice un SMS: "Una mujer fue golpeada por su marido, maestro en Kamanyola. El marido había abandonado a la familia en WALUNGU y vinieron en busca de trabajo en Kamanyola. La mujer se unió a él y encontró que su marido ya tenía otra esposa. El marido la golpeó y le dijo a sus estudiantes que se burlasen de ella".

"Una Mujer en Rubumba fue golpeada por su marido. La escena pasó en el mercado donde la mujer que es vendedora, se negó a darle dinero para cerveza".

La siguiente gráfica muestra los incidentes clasificados como seguridad en la casa (SECURITE au FOYER) extraídos de los sms espontáneos:



Seguridad cultural

Tres mujeres han sido golpeadas, acusadas de brujería. Una el lunes, otra el miércoles y la otra el sábado.

Las mujeres son acusadas de ser brujas; y entonces son abandonadas por el marido, quien además se lleva a los hijos. Una mujer incluso perdió la vida, víctima de la justicia popular, acusada de ser la autora de la muerte de una persona de su familia política.

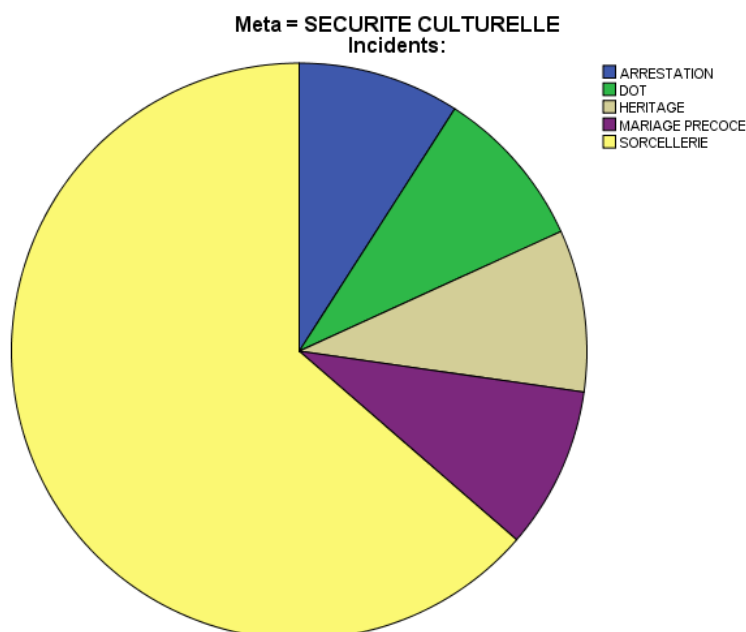
El temor de algunos a ser llevados ante la mujer que detecta brujas o *mujakazi*, en swahili, ha llevado a algunas mujeres a abandonar sus casas que, en la mayoría de los casos, son destruidas. También **la cuestión de la herencia de las mujeres sigue siendo un problema, es difícil para una mujer heredar, como hija y como madre.**

Los SMS relatan varios casos de abusos y discriminación: "Una mujer murió a manos de una turba de personas que la acusaron de ser una bruja en Lubona".

"A una madre le quitaron sus 5 hijos, acusada de brujería; el primer hijo tiene 15, y el último 7 años. Su hermana política fue mordida por un perro en Kaziba, y se dice que fue ella quien envió al perro desde Kamanyola. Hace un año y medio desde que le quitaron a sus hijos, que vivían en Kaziba. Vendieron su casa y fueron a construir otra en Kasihe; el viejo [se refiere al marido] se ha casado con otra mujer, y sus hijos [los de la mujer acusada de bruja] viven con su tío paterno en Nguba".

"Una mujer de unos 50 años se esconde en Cigezi, Burhale, esta mujer acusada de brujería huyó de su casa, ya que temía ser enviada a casa de la mujakazi [detectora de brujas], ahora vive en una capilla".

La siguiente gráfica muestra los incidentes clasificados como seguridad cultural extraídos de los sms espontáneos:



Seguridad política

Únete en los partidos políticos, participa en el trabajo de desarrollo, defiende los derechos de la mujer, son buenas para que puedan ser elegidas.

SMS enviado a FAF animando a las mujeres a participar.

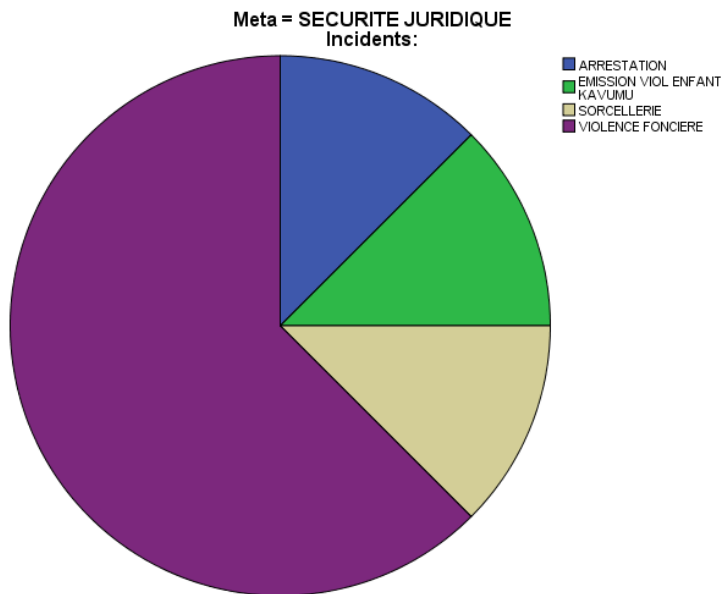
La expectativa sobre las elecciones locales [que debían tener lugar en 2015 y finalmente no se produjeron. FAF hizo una emisión de radio para hablar de este tema] fue grande entre las mujeres de Walungu. "Vamos a crear el parlamento de las mujeres el 8 de marzo [2015] donde elegiremos a nuestras representantes. La actividad será coordinada por la sociedad civil".

Seguridad jurídica

Hay casos de mujeres que comienzan a ir a la Justicia ante los abusos que se cometen contra ellas, como muestra el siguiente SMS: "Una mujer fue a SOSIJM en Bukavu [ONG de asistencia jurídica y legal gratuita], viene de Kamanyola para pedir ayuda en el tribunal para que le devuelvan el campo que su marido, muerto, le dejó. Dos hombres dicen que este campo es de ellos. Esta mujer y su hijo no sabe leer ni escribir y eso ellos pueden cometer este fraude".

Y otro SMS: "Hoy me llegó la denuncia de una mujer, casada hace 5 años, con dos hijos, expulsada de casa por su marido que se ha vuelto a casar, en julio. El hombre fue a buscar a sus hijos sin el conocimiento de la mujer, la mujer se quejó a la policía y los niños le fueron entregados en septiembre; la hija mayor regresó a la escuela en septiembre y el hombre [su padre] fue de nuevo en secreto a llevarse a los niños. Hoy esta madre llegó a pedirme consejo. He enviado una invitación a su marido para que se presente aquí y pueda aconsejarles".

La siguiente gráfica muestra los incidentes clasificados como seguridad jurídica extraídos de los sms espontáneos:



B. LAS EMISIONES DE RADIO

Las emisiones de radio semanales de FAF, que tratan los temas que aparecen en los SMS, tuvieron buena acogida en Walungu, donde la señal de la radio Maendeleo llega. Los temas que más atención recibieron (por el número de SMS recibidos) fueron: el caso de las mujeres que por falta de dinero deben permanecer en los centros de salud, los costos del cuidado de la salud; la participación política de las mujeres y el trabajo de las niñas en los hogares.

FAF realizó un programa específico con los incidentes sobre violencia doméstica y tuvo mucho seguimiento desde Walungu. Se habló de **la poligamia y su impacto en la seguridad de las mujeres**, cuando en general lo que pasa es que el marido va en busca de trabajo a las minas y allí se casa con otra.

En la emisión sobre este tema, se colocaron varios problemas: Los hombres se van a las minas, abandonando a los niños y sus madres. Una vez que se ha ido, se olvidan de sus familias, se casan de nuevo, dos o tres veces, donde quiera que vayan.

Las consecuencias son: Todos los hijos quedan bajo el cuidado de las mujeres, que no tienen trabajo remunerado, con lo que la sobrecarga es enorme. Los hijos acaban desnutridos; desequilibrados debido al abandono. La ausencia de matrimonio civil y del registro de los hijos es un problema enorme, la mujer queda desamparada.

La ley congoleña Art. 408 del Código de la Familia, prohíbe la poligamia en la RDC. El derecho congoleño considera la poligamia como un delito. Aunque no haya matrimonio civil, la mujer puede demandar por negligencia. La mujer también puede reclamar parte de los bienes adquiridos conjuntamente.

En la emisión sobre la poligamia, tanto las personas invitadas al espacio de radio como las personas que enviaron SMS, lanzaron algunas pistas de solución: sensibilización de los hombres sobre los derechos humanos y la responsabilidad de los padres; sensibilización en las iglesias sobre el matrimonio monógamo; autonomía económica de las mujeres que traten de hacer pequeñas empresas. Que el gobierno facilite el acceso de los hombres a empleo; que los jefes de las aldeas se involucren en la búsqueda de soluciones al problema del abandono; Que las mujeres tengan el coraje de presentar una queja ante el Procurador General en contra de sus maridos para la reparación; Que las mujeres se despierten y exijan el matrimonio civil, una vez entregada la dote.

C. INTUITIVE SURVEY. EL BARÓMETRO DE WALUNGU

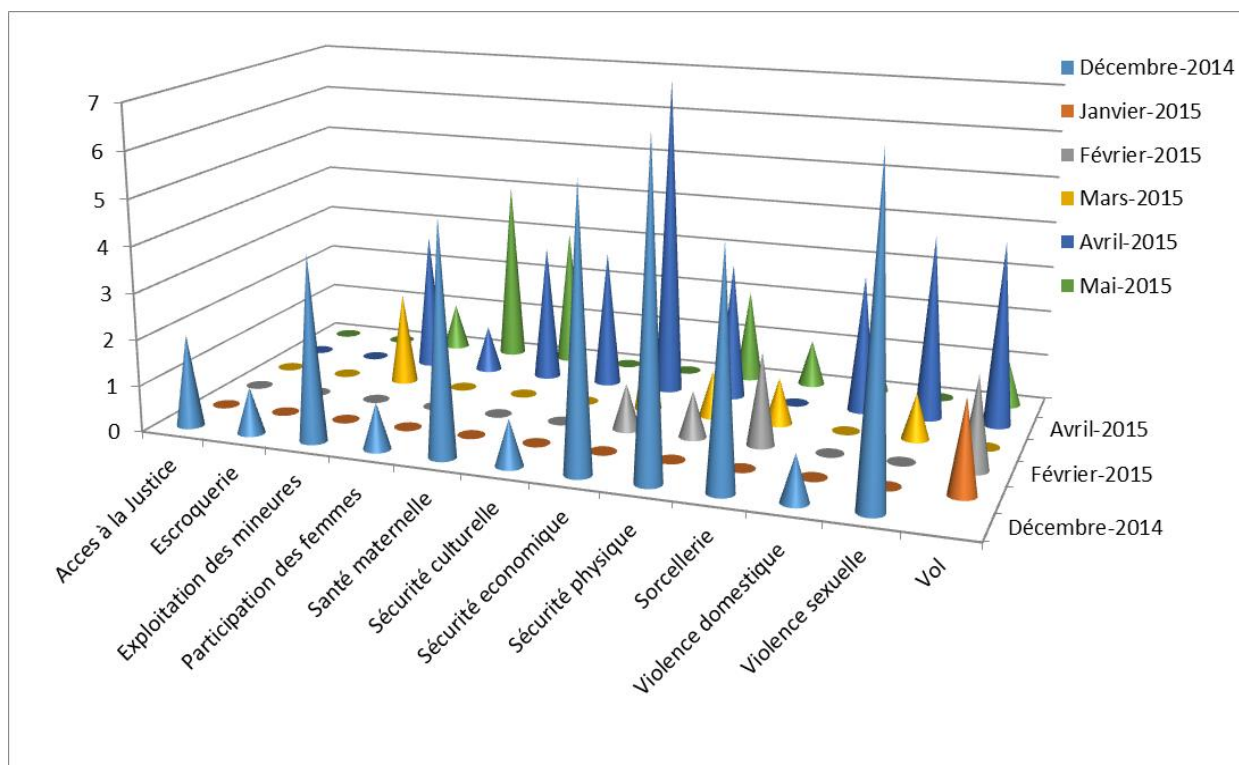
Tres personas (2 mujeres y 1 hombre) envían de forma regular, desde Walungu, los incidentes relacionados con la seguridad de las mujeres en su entorno. **Este análisis se centra en el total de 163 incidentes reportados por los tres, entre 1-diciembre-2014 (inicio del Intuitive Survey) y 31-mayo-2015.** Los indicadores permiten hacer un seguimiento de los incidentes más reportados al sistema. Es un barómetro que mide las acciones cotidianas que discriminan a las niñas y las mujeres y las coloca en inseguridad. Después de haber cruzado los resultados, estas son las conclusiones el territorio de Walungu:

Los indicadores más numerosos son, como sucede con los SMS de este territorio, los que hablan de seguridad física, dentro y fuera de la casa. 24 sobre seguridad económica; 18 sobre robos; 17, seguridad física; 16 sobre explotación de menores; 14 sobre brujería; 13 sobre violencia doméstica y 10 casos reportados de violencia sexual.

La siguiente gráfica muestra la evolución en el tiempo de las inseguridades.

Incidentes Diciembre 2014–Mayo 2015

WALUNGU



D. LAS ENTREVISTAS DE WALUNGU

ECOS II tiene en cuenta todas las entrevistas de seguridad realizadas durante los dos años (2014-2015) de Femme au Fone. FAF viajó, en mayo 2014, a Walungu Centro donde hizo una sesión de entrevistas individuales a varias mujeres.

A partir de las historias se pueden obtener más detalles/significados y descripciones sobre los incidentes reportados en SMS y en emisiones de radio.

Se mantiene el anonimato de las mujeres para proteger su identidad.

Algunos fragmentos de las entrevistas sobre el concepto de seguridad:

"La seguridad es cuando no se oyen balas; pero la paz no sólo eso, también es cuando una persona sale de un lugar sin preocuparse de si volverá en paz; sin ladrones; sin personas que violan las mujeres; sin bandidos que golpean a otros".

"Inseguridad es cuando envío una información a los medios de comunicación, y el comandante de la policía me llama y me mete miedo, porque hice mi trabajo. El oficial me dice que no quiere verme en la comisaría porque cuando estoy allí, estoy en busca de información; yo le dije que siempre tengo que denunciar lo que no funciona aquí".

Para las mujeres de Walungu entrevistadas por FAF, la situación económica de las mujeres está dominada por la pobreza, la falta de autonomía, el hecho de no poder decidir sobre la venta de lo que recogen, cuando se logra vender una porción de lo cosechado el marido se apropia del dinero. A causa del hambre, abandonada por el marido, la mujer está obligada a vender a un precio bajo su cosecha; se trata de ganar a toda costa un poco de dinero para otras necesidades, como el pago de la escuela.

“El año pasado fue el paso de las vacas en trashumancia; comenzamos a cosechar batatas dulces, y las vacas destruyeron los productos, fue en junio. Eso que vivimos el año pasado, corremos el riesgo de volver a vivirlo este año. La gente ha perdido una gran cantidad de propiedades, campos de maíz y frijol devastados por las vacas; Pero si denunciemos a los pastores que vienen de la llanura, nos golpearan, y a golpe de machete nos llevarán al bosque. Ellos tienen armas y el miedo está surgiendo en la población de Kamanyola porque vemos el mismo escenario [que cada año en la misma época de trashumancia]. Esta cuestión no es bien gestionada por las autoridades locales, porque en Kamanyola no hay lugar para pastos, porque en Kamanyola sólo hay campos de cultivo”. [FAF realizó una emisión sobre este conflicto que genera mucha inseguridad física y económica a las familias, y en especial a las mujeres que son las que trabajan el campo y se enfrentan cada año a los ganaderos].

Seguridad en el hogar

La seguridad en el hogar no está garantizada porque entre otras cosas, las mujeres detallan en las entrevistas que sus maridos no aportan a la economía familiar. Sin embargo, ellos tienen el monopolio de las decisiones y, en la mayoría de los casos, utilizan la violencia física y golpean a las mujeres.

En una entrevista, una mujer comenta: "Somos como de su propiedad, dicen que pueden hacer con nosotros [nosotras] lo que quieren. Ellos nos abandonan, incluso durante años, y cuando regresan, ellos quieren que todo sea como antes".

"Yo he vivido un terrible conflicto. Mi marido, después de nuestra separación, ha regresado diciendo que venderá las parcelas, le pregunté 'porqué esa parcela, situada junto a la carretera, si es mi lugar de trabajo'. Miembros de su familia le animan diciendo que me debe expulsar de donde vivo. Yo he puesto los puntos sobre las íes, diciéndole que no puede vender estas parcelas, porque juntos trajimos al mundo unos hijos que necesitan un buen futuro. Le dije que conozco la ley y que pondría una demanda ante la justicia; eso creó un conflicto entre con los miembros de su familia. Cómo gané, le dije que debía hacer un documento en el que se compromete a vender una parte de la tierra, y la parte restante me

pertenece a mí y a los niños; pero hasta el día de hoy no tenemos buenas relaciones con los miembros de su familia".

Sobre Seguridad política, las mujeres de Walungu dijeron lo siguiente durante las entrevistas: "poco a poco, la mujer va a ganar en las elecciones locales; los hombres ya nos permiten participar en las reuniones, las niñas estudiar".

Otra mujer dice: "Sé que las elecciones locales son una oportunidad que se nos ofrece, pero los funcionarios elegidos viajan a Bukavu, votan edictos independientemente de nosotros [nosotras] Por eso debemos empezar a votar y elegir a personas que tomen decisiones por nosotros [nosotras]. Nosotros [nosotras] defendemos la causa de [todas] las personas".

En las entrevistas las mujeres dan algunas recomendaciones:

- Que se Gestionen los mercados: "ustedes pueden pensar que es pequeña cosa pero es importante porque las mujeres van al campo el día de mercado con sus productos, que se apilan en desorden y se echan a perder; y la mujer siempre pierde; su maíz, se pierde la batata se pierde. Entonces que se creen créditos agrícolas y se construyan mercados adecuados [para evitar las pérdidas del producto].

- En caso de matrimonio infantil [se refiere a cuando la menor queda embarazada] no se debe llevar a la muchacha directamente a la casa de la otra familia [casada]... Hemos encontrado que la impunidad y la falta de recursos están causando graves problemas en nuestro entorno; hay que castigar a los violadores [en vez de llegar a arreglos entre familias] y las niñas deben permanecer estudiando [aunque hayan quedado embarazadas].

- La ruta que lleva a Kamanyola, desde Bukavu [la capital provincial], cuando atraviesa las montañas de Ngomo está en estado crítico, a aquellos que vienen de Bukavu ponen un precio para pasar. Si la ruta es rehabilitada, evita una gran cantidad de impuestos a través de la Ruanda, donde nos niegan pasar ciertos productos.